

**PERBANDINGAN PEMIKIRAN  
IBN KHALDUN DAN ADAM SMITH  
TENTANG MEKANISME PASAR TRADISIONAL**

**SKRIPSI**

Diajukan sebagai Salah Satu Syarat  
untuk Memperoleh Gelar Sarjana Hukum (SH)  
pada Jurusan Hukum Ekonomi Syariah  
Fakultas Syariah dan Ekonomi Islam



Oleh:

**ANDRIYANA ABDULLAH AZIZ**

**NIM : 1608202115**

**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI (IAIN)  
SYEKH NURJATI CIREBON  
2021 M/1442 H**

## ABSTRAK

*Skripsi ini berjudul “PERBANDINGAN PEMIKIRAN IBNU KHALDUN DAN ADAM SMITH TENTANG MEKANISME PASAR TRADISIONAL” yang dibuat oleh ANDRIYANA ABDULLAH AZIZ, NIM 1608202115, Prodi Hukum Ekonomi Syariah, Fakultas Syariah, Institute Agama Islam Negri (IAIN) Syekhnurjati Cirebon. Penelitian ini dimulai dari pengejawantahan bidang mekanisme pasar tradisional secara teoritik, yang masih banyak mengundang banyak perdebatan, maka itu penulis mencoba menguraikan secara ekspelisit dengan meninjau pemikiran Ibnu Khaldun dan Adam Smith. Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui bagaimana relevansi pemikiran Ibnu Khaldun dan Adam Smith tentang mekanisme pasar tradisional. Penelitian yang penulis gunakan di sini, berjenis Librear Research (penelitian kepustakaan) dengan pendekatan Kajian Pemikiran Tokoh. Kajian Pemikiran Tokoh adalah usaha menggali pemikiran tokoh-tokoh tertentu yang memiliki karya-karya fenomenal. Karya tersebut bisa berbentuk buku, surat, pesan, atau dokumen lainnya yang menjadi refleksi pemikirannya. Berhubung penelitian ini berjenis penelitian kepustakaan, maka cara penggalian data dalam penelitian ini dengan cara mengumpulkan berbagai tulisan karya ilmiah, yang berubungan dengan topik pembahasan penelitian ini. Dari hasil penelitian yang penulis lakukan tentang perbandingan pemikiran Ibnu Khaldun dan Adam Smith tentang mekanisme pasar tradisional, bahwa, dalam mekanisme pasar tradisional, yang meliputi beberapa faktor yaitu; tentang teori harga, teori nilai, spesialisasi dalam kerja, dan negara atau peran pemerintah dalam mekanisme pasar, dari dua tokoh di atas, tidak semua teori mekanisme pasarnya sesuai dengan mekanisme pasar tradisional. Penulis menemukan temuannya, dan hasil analisis dari temuan tersebut, bahwa terdapat satu-sama lain dua teori yang masuk sesuai dengan mekanisme pasar tradisional. Teori mekanisme pasar Ibnu Khaldun, yang relevansi dengan mekanisme pasar tradisional, hanya pada wilayah spesialisasi kerja dan peran pemerintah. Sedangkan Adam Smith, pada wilayah Teori harga dan nilai dari suatu komoditas.*

Kata Kunci : Mekanisme Pasar dan Pasar Tradisional

## ABSTRACT

This thesis is titled "COMPARISON OF IBN KHALDUN AND ADAM SMITH's THOUGHTS ON TRADITIONAL MARKET MECHANISMS" made by ANDRIYANA ABDULLAH AZIZ, NIM 1608202115, Sharia Economic Law Study Program, Faculty of Sharia, Institute of Islamic Religion Negri (IAIN) Syekhnurjati Cirebon. The background of this research starts from the management of the field of market mechanisms theoretically, which still invites a lot of debate, so the author tried to elaborate ekpelisit by comparing the economic thought of Islam and the west, namely Ibn Khaldun and Adam Smith. This research aims to find out how relevant ibn Khaldun and Adam Smith thought about the mechanisms of traditional markets. The research that the author uses here, type Librear Research (literature research) with the approach of The Study of Figures Thinking. The study of Figures Thinking is an attempt to explore the thoughts of certain figures who have phenomenal works. The work can be in the form of books, letters, messages, or other documents that are a reflection of his thoughts. Because this research is a type of literature research, then the way of extracting data in this research by collecting various scientific papers, which are related to the topic of discussion of this research. From the results of research conducted on the comparison of ibn Khaldun and Adam Smith's thoughts on traditional market mechanisms, that, in traditional market mechanisms, which include several factors, namely; About price theory, value theory, specialization in work, and state or the role of government in market mechanisms, of the two figures above, not all of its market mechanism theories conform to traditional market mechanisms. The authors found, and the results of an analysis of the findings, that there are two theories that enter each other in accordance with traditional market mechanisms. Ibn Khaldun's theory of market mechanisms, which is relevant to traditional market mechanisms, is only in the area of specialization of work and the role of government. Adam Smith, meanwhile, in the theory of the price and value of a commodity.

*Keywords:* *Thoughts of Ibn Khaldun and Adam Smith, Market Mechanisms, Traditional Markets.*

## نبذة مختصرة

هذه الرسالة بعنوان "الأفكار المقارنة لابن خلدون وآدم سميث في آلية السوق التقليدية" بقلم أندريانا عبد الله عزيز ، نيم 1608202115 ، برنامج دراسة قانون الاقتصاد الشريعي ، كلية الشريعة ، المعهد الإسلامي الحكومي (إيان) سيكورجاتي سيريون. ينطلق هذا البحث من التجسيد النظري لآلية السوق التقليدية ، والتي لا تزال تستدعي الكثير من الجدل ، لذلك يحاول المؤلف وصفها صراحة من خلال مراجعة أفكار ابن خلدون وآدم سميث. تهدف هذه الدراسة إلى تحديد مدى ملاءمة بحث المكتبة (مع ) أفكار ابن خلدون وآدم سميث حول آلية السوق التقليدية. البحث الذي يستخدمه المؤلف هنا هو من نوع نهج دراسة أفكار الشخصية. دراسة فكر الشخصية هي محاولة لاستكشاف أفكار بعض الشخصيات التي لديها أعمال استثنائية. يمكن أن يكون العمل في شكل كتاب أو رسائل أو رسائل أو مستندات أخرى تعكس أفكاره. بما أن هذا البحث هو نوع من البحوث المكتبية ، فإن طريقة استخلاص البيانات في هذا البحث هي من خلال جمع الأوراق العلمية المختلفة والمتعلقة بموضوع هذا البحث. من نتائج البحث الذي قام به المؤلف حول مقارنة أفكار ابن خلدون وآدم سميث حول آلية السوق التقليدية ، والتي في آلية السوق التقليدية ، والتي تشمل عدة عوامل ، وهي : فيما يتعلق بنظرية السعر ، ونظرية القيمة ، والشخص في العمل ، ودور الدولة أو الحكومة في آلية السوق ، من الشكلين أعلاه ، ليست كل نظريات آلية السوق متوافقة مع آليات السوق التقليدية. وجد المؤلف نتائجه ونتائج تحليل هذه النتائج أن هناك نظريتين تتناسبان مع آلية السوق التقليدية. إن نظرية آليات السوق لابن خلدون ، ذات الصلة بآليات السوق التقليدية ، هي فقط في مجال التخصص في العمل ودور الحكومة. بينما آدم سميث في مجال نظرية الأسعار وقيم سلعة ما.

الكلمات المفتاحية: آليات السوق ، الأسواق التقليدية

**PERSETUJUAN PEMBIMBING**  
**SKRIPSI**  
**PERBANDINGAN PEMIKIRAN IBN KHALDUN DAN ADAM SMITH**  
**TENTANG MEKANISME PASAR TRADISIONAL**

Diajukan sebagai Salah Satu Syarat  
untuk Memperoleh Gelar Sarjana Hukum (SH)  
pada Jurusan Hukum Ekonomi Syariah (HES)  
Fakultas Syariah dan Ekonomi Islam

Oleh :

Andriyana Abdullah Aziz

NIM : 1608202115

Pembimbing

Pembimbing I



Prof. Dr. Adang Djumhur Salikin, M.ag

NIP. 195903211983031002

Pembimbing II



Dr. H. Didi Sukardi, MH

NIP. 196912262009121001

Mengetahui

Ketua Jurusan Hukum Ekonomi Syariah,



Dr. H. Didi Sukardi, MH

NIP. 196912262009121001

## NOTA DINAS

Kepada Yth.  
Dekan Fakultas Syariah dan Ekonomi Islam  
IAIN Syekh Nurjati Cirebon  
di  
Cirebon

*Assalamualaikum Wr. Wb.*

Setelah melakukan bimbingan, arahan, dan koreksi terhadap penulisan skripsi saudara/I Andriyana Abdullah Aziz, NIM : 1608202115 dengan judul "**PERBANDINGAN PEMIKIRAN IBN KHALDUN DAN ADAM SMITH TENTANG MEKANISME PASAR TRADISIONAL**". Kami berpendapat bahwa skripsi tersebut di atas sudah dapat diajukan pada jurusan Hukum Ekonomi Syariah Fakultas Syariah dan Ekonomi Islam (FSEI) Institut Agama Islam Negeri Syekh Nurjati Cirebon untuk di munaqosahkan.

*Wassalamu'alaikum Wr. Wb.*

Menyetujui:

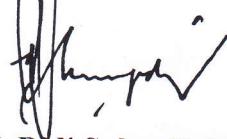
Dosen Pembimbing I



Prof. Dr. Adang Djumhur Salikin, M.ag

NIP.195903211983031002

Dosen Pembimbing II

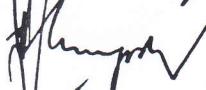


Dr. H. Didi Sukardi, MH

NIP. 196912262009121001

Mengetahui

Ketua Jurusan Hukum/Ekonomi Syariah (Muamalah)



Dr. H. Didi Sukardi, MH

NIP.196912262009121001

## LEMBAR PENGESAHAN

Skripsi yang berjudul "**PERBANDINGAN PEMIKIRAN IBN KHALDUN DAN ADAM SMITH TENTANG MEKANISME PASAR TRADISIONAL**", oleh **Andriyana Abdullah Aziz, NIM : 1608202115**, telah diajukan dalam siding Munaqasyah Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Syekh Nurjati Cirebon pada tanggal (...) bulan (.....) 2021.

Skripsi telah diterima sebagai salah satu syarat mendapat gelar Sarjana Hukum (SH) pada Jurusan Hukum Ekonomi Syariah (HES) Fakultas Syariah dan Ekonomi Islam (FSEI) pada Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Syekh Nurjati Cirebon.

Sidang Munaqasyah



Seketaris Sidang

Afif Muamar, M.H.I  
NIP. 198512192015031007

Pengaji I

Dr. H. Kosim, M.Ag  
NIP. 96401041992031004

Pengaji II

Tomy Saladin Aziz, M.Ag  
NIP. 196904012014111001

## PERNYATAAN OTENTITAS SKRIPSI

*Bismillahirahmannirahim*

Saya yang bertandatangan di bawah ini:

Nama : Andriyana Abdullah Aziz  
NIM : 1608202115  
Tempat Tanggal Lahir : Cirebon, 27 Oktober 1998  
Alamat : Dusun Bayur, Desa Payungsari, Kec. Pedes, Kab. Karawang, Jawa Barat.

Dengan ini saya menyatakan bahwa skripsi dengan judul "**PERBANDINGAN PEMIKIRAN IBNUKHALDUN DAN ADAM SMITH TENTANG MEKANISME PASAR TRADISIONAL**" ini beserta isinya adalah benar-benar karya saya sendiri. Seluruh ide, pendapat, atau materi dari sumber lain telah dikutip dengan cara penulisan referensi yang sesuai.

Atas pernyataan ini, saya siap menanggung resiko atau sanksi apapun yang dijatuhan kepada saya sesuai dengan peraturan yang berlaku, apabila dikemudian hari ditemukan adanya pelanggaran terhadap etika keilmuan atau ada klaim terhadap keaslian karya saya ini.

Cirebon, Juni 2021



Andriyana Abdullah Aziz

NIM : 1608202115

## **MOTO HIDUP**

*Semua Dalam Hidup Adalah Kebaikan Dan Tanggungjawab*



## KATA PERSEMBAHAN

Maha besar Tuhan atas segala kasih sayang serta rahmatnya yang telah memberikan kesempatan bagi saya untuk menyelesaikan tugas akhir perkuliahan guna mendapatkan gelar sarjana.

Pada kesempatan kali ini, sejuta kata “terima-kasih” saya senandungkan untuk kedua orang tua saya yang selama ini selalu mendukung saya serta menuntun saya ketika saya terjatuh ataupun hedak tersesat dalam keputusasaan. Bapak H. Abdul Azis dan Umi Naenah, selaku super hero dalam hidup saya, saya persembahkan skripsi ini untuk beliau.

Semoga segala kebaikan terus tumbuh dan menyalah untuk kedua orang tua saya. Sekian, salam manis dari anakmu, Andriyana Abdullah Aziz.



## **DAFTAR RIWAYAT HIDUP**

Andriyana Abdullah Aziz, kelahiran Cirebon 27 Oktober 1998. Anak kedua dari tiga bersaudara, dari pasangan Bapak Abdul Azis dan Ibu Enah Naenah. Beralamat di dusun Bayur, Desa Payungsari, Kec. Pedes Kab. Karawang, 45181.

Riwayat pendidikan sebagai berikut:

1. SDN Payungsari 1
2. MTs NU Putra 1 Buntet Pesantren Cirebon
3. MAN Buntet Pesantren Cirebon

Mengikuti program S-1 pada Fakultas Syariah dan Ekonomi Islam Program Studi Muamalah/Hukum Ekonomi Syariah dan mengambil judul skripsi **“PERBANDINGAN PEMIKIRAN IBN KHALDUN DAN ADAM SMITH TENTANG MEKANISME PASAR TRADISIONAL”** dibawah bimbingan Bapak Prof. Dr. Adang Djumhur Salikin, M.ag dan Bapak Dr. H. Didi Sukardi MH.



## KATA PENGANTAR

Puji syukur penyusun panjatkan kehadiran Allah SWT. yang telah melimpahkan rahmat dan inayah-Nya sehingga laporan penelitian skripsi yang berjudul “Perbandingan Pemikiran Ibn Khaldun Dan Adam Smith Tentang Mekanisme Pasar Tradisional” ini dapat diselesaikan.

Mekanisme pasar tradisional merupakan sebuah sistem yang menentukan terbentuknya harga, yang di dalam prosesnya dapat dipengaruhi oleh berbagai hal di antaranya adalah permintaan & penawaran, distribusi, kebijakan pemerintah, pekerja, uang, pajak dan keamanan. Dalam penelitian ini penulis menggunakan dua pemikiran ekonom klasik, yaitu Ibn Khaldun dan Adam Smith.

Laporan hasil penelitian skripsi ini disusun untuk memenuhi sebagian persyaratan untuk mendapatkan gelar Sarjana Hukum jurusan Hukum Ekonomi Syariah (S1) pada Fakultas Syariah dan Ekonomi Islam.

Tak lupa penulis mengucapkan terimakasih kepada :

1. Bapak Abdul Aziz, dan Umi Naenah sekalu '*My super hero about life*'.
2. Bapak Dr. H. Sumanta, M.Ag., selaku Rektor IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
3. Bapak Dr. H. Aan Jaelani, M.Ag., selaku Dekan Fakultas Syariah dan Ekonomi Islam IAIN Syekh Nurjati Cirebon
4. Bapak H. Didi Sukardi, MH., selaku Ketua Jurusan dan Dosen Pembimbing 2 Hukum Ekonomi Syariah.
5. Bapak Prof. Dr. Adang Djumhur Salikin, M.ag selaku pembimbing 1

## DAFTAR ISI

<b>HALAMAN JUDUL .....</b>	<b>i</b>
<b>ABSTRAK .....</b>	<b>i</b>
<b>PERSETUJUAN PEMBIMBING.....</b>	<b>iv</b>
<b>NOTA DINAS.....</b>	<b>v</b>
<b>LEMBAR PENGESAHAN .....</b>	<b>vi</b>
<b>PERNYATAAN OTENSITAS SKRIPSI.....</b>	<b>vii</b>
<b>MOTO HIDUP .....</b>	<b>viii</b>
<b>KATA PERSEMBAHAN .....</b>	<b>ix</b>
<b>DAFTAR RIWAYAT HIDUP .....</b>	<b>x</b>
<b>KATA PENGANTAR.....</b>	<b>xi</b>
<b>PEDOMAN .....</b>	<b>xv</b>
<b>DAFTAR ISI.....</b>	<b>xii</b>
<b>BAB I : PENDAHULUAN.....</b>	<b>1</b>
A. Latar Belakang Masalah.....	1
B. Rumusan Masalah .....	5
C. Tujuan Penelitian .....	5
D. Mamfaat Penelitian .....	5
E. Metode Peneltian.....	5
F. Penggalian Data .....	6
G. Penelitian Terdahulu .....	7
H. Sistematika Penelitian .....	9

<b>BAB II : KONSEP DAN MEKANISME PASAR TRADISIONAL .....</b>	<b>11</b>
A. Konsep Pasar Tradisional .....	11
1. Pengertian Pasar .....	11
2. Jenis-jenis Pasar Tradisional .....	16
3. Karakteristik Pasar Tradisional .....	19
B. Mekanisme Pasar Tradisional .....	20
 <b>BAB III : BIOGRAFI IBN KHALDUN DAN ADAM SMITH .....</b>	 <b>26</b>
A. Biografi Ibn Khaldun Adam Smith .....	26
1. Riwayat Hidup .....	26
2. Aktivitas Akademik .....	29
3. Karya-karya .....	32
B. Biografi Adam Smith .....	34
1. Riwayat Hidup .....	34
2. Aktivitas Akademik .....	36
3. Karir dan Karya-karya Intelektual .....	38
C. Corak Pemikiran Ibn Khaldun dan Adam Smith .....	41
1. Ibn Khaldun .....	41
2. Adam Smith .....	47
 <b>BAB VI : RELEVANSI PEMIKIRAN IBN KHALDUN DAN ADAM SMITH DALAM MEKANISME PASAR TRADISIONA .....</b>	 <b>53</b>
A. Pemikiran Ibn Khaldun dan Adam Smith Tentang Mekanisme Pasar .....	53
1. Teori harga .....	53
2. Teori nilai .....	58
3. Spesialisasi kerja .....	60
4. Negara .....	63

B. Relevansi Pemikiran Ibn Khaldun dan Adam Smith Tentang Mekanisme Pasar Tradisional.....	69
1. Permintaan dan Penawaran .....	70
2. Nilai Produk .....	73
3. Spesialisasi .....	75
4. Negara atau Pemerintah .....	79
<b>BAB V : KESIMPULAN DAN SARAN.....</b>	<b>84</b>
A. Kesimpulan .....	84
B. Saran.....	84



## PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB-LATIN

### A. Konsonan

Fonem konsonan bahasa Arab yang dalam sistem tulisan Arab dilambangkan dengan huruf, dalam transliterasi ini sebagian dilambangkan dengan huruf, sebagian dengan tanda, dan sebagian lagi dilambangkan dengan huruf dan tanda sekaligus.

Dibawah ini disajikan daftar huruf Arab dan transliterasinya dengan latin.

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
ا	Alif	Tidak dilambangkan	Tidak dilambangkan
ب	Ba	b	Be
ت	Ta	t	Te
ث	š a	š	es(dengan titik diatas)
ج	Jim	j	Je
ح	h a	h	ha(dengan titik dibawah)
خ	Kha	kh	ka dan ha
د	Dal	d	De
ذ	Zal	ž	zet (dengan titik diatas)
ر	Ra	r	Er
ز	Zai	z	Zet
س	Sin	š	Es
ش	Syin	sy	es dan ye
ص	š a	š	es (dengan titik dibawah)
ض	đ ad	đ	de(dengan titik dibawah)
ط	ť a	ť	te(dengan titik dibawah)
ظ	z a	z	zet(dengan titik dibawah)

ع	'ain	-'	koma terbalik (diatas)
غ	Gain	G	Ge
ف	Fa	F	Ef
ق	Qaf	Q	Ki
ك	Kaf	K	Ka
ل	Lam	L	El
م	Mim	M	Em
ن	Nun	N	En
و	Wau	W	We
ه	Ha	H	Ha
ء	hamzah	'	Apostrof
ي	Ya	Y	Ye

## B. Vokal

Vokal bahasa Arab, seperti bahasa Indonesia terdiri dari vokal tunggal atau *monofong* dan vokal rangkal atau *difong*.

### 1. Vokal Tunggal

Vokal tunggal bahasa Arab yang lambangnya atau harakat, transliterasinya sebagai berikut :

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
/	Fathah	a	A
\	Kasrah	i	I
ُ	Dammah	u	U

Contoh :

كَتَبَ = *kataba*

سُعِلَ = *su'ilā*

حَسْنَ = *hasuna*

## 2. Tunggal Rangkap

Vokal rangkap bahasa Arab yang labangnya berupa gabungan antara harakat dan huruf, transliterasinya berupa gabungan huruf.

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
ي ____ /	fathah dan ya	ai	a dan i
، ____ /	fathah dan wau	au	a dan u

Contoh :

كَفْ = *kaifa*

قَوْلُ = *qaula*

## C. *Maddah*

*Maddah* atau vokal panjang yang berupa harakat dan huruf, transliterasinya berupa huruf dan tanda.

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
ي ____ /	fathah dan alif / ya	â	a dan garis atas
ي ____ /	fathah dan ya	i	i dan garis atas
و ____ /	dammah dan wau	ú	u dan garis atas

Contoh :

قَلْ سُبْحَانَكَ = *qala subhanaka*

إِذْ قَالَ نُوْسُفُ لَا بِنِهِ = *iz qala yusufu li abihi*

## D. *Ta Marbutah*

Transliterasi untuk *ta marbutah* ada dua :

### 1. *Ta Marbutah Hidup*

*Ta Marbutah* yang hidup atau mendapat harakat *fathah*, *kasrah*, dan *dammah*, transliterasinya adalah /t/.

### 2. *Ta Marbutah Mati*

*Ta Marbutah* yang mati atau mendapat harakat sukun, transliterasinya adalah /h/.

3. Kalau pada kata yang terakhir dengan *ta marbutah* diikuti oleh yang menggunakan kata sandang *al* serta bacaan kedua kata itu terpisah, maka *ta marbutah* itu di transliterasikan dengan /h/.

Contoh :

رَوْضَةُ الْأَطْفَالِ	=	<i>raudah al-atfal atau raudatul atfal</i>
طَلْحَةٌ	=	<i>talhah</i>

#### E. *Syaddah (Tasydid)*

*Syaddah* atau *tasydid* yang dalam sistem tulisan Arab dilambangkan dengan sebuah tanda, yaitu tanda *sayaddah* atau *tasydid*, dalam transliterasi ini tanda *syaddah* tersebut dilambangkan dengan huruf, yaitu huruf yang sama dengan huruf yang diberi *syaddah* itu.

Contoh :

رَبَّنَا	=	<i>rabbana</i>
نَعَمْ	=	<i>nu'_ima</i>

#### F. *Kata Sandang*

Kata sandang dalam sistem tulisan Arab dilambangkan dengan \|. Namun dalam transliterasi ini kata sandang itu dibedakan atas kata sandang yang diikuti oleh huruf *syamsiah* dan kata sandang yang diikuti oleh huruf *qamariah*.

##### 1. Kata sandang yang diikuti huruf *syamsiah*

Kata sandang yang diikuti huruf *syamsiah* ditransliterasikan sesuai dengan bunyinya, yaitu /\|/ diganti dengan huruf yang sama dengan huruf yang langsung mengikuti kata sandang itu :

Huruf-huruf *syamsiah* ada empat belas, yaitu :

1.	ت	T	8.	ش	sy
2.	ث	\	9.	ص	\\$
3.	د	D	10.	ض	\d
4.	ذ	\ z	11.	ط	\t

5.	ر	R	12.	ظ	z
6.	ز	Z	13.	ل	l
7.	س	S	14.	ن	n

Contoh :

الدَّهْرُ	=	ad-dahru	الشَّمْسُ	=	asy-syamsu
النَّمْلُ	=	an-namlu	اللَّلَّٰلُ	=	al-lailu

## 2. Kata sandang yang diikuti oleh huruf *qamariah*

Kata sandang yang diikuti oleh huruh *qamariah* ditransliterasikan sesuai dengan aturan yang digariskan didepan dan sesuai juga dengan bunyinya.

Huruf-huruf *qamariah* ada empat belas, yaitu :

1.	ا	a, i, u	8.	ف	F
2.	ب	B	9.	ق	q
3.	ج	J	10.	ك	k
4.	ح	h	11.	م	m
5.	خ	Kh	12.	و	w
6.	ع	'	13.	ه	h
7.	غ	G	14.	ي	y

Contoh :

الْقَمَرُ	=	al-qamaru	الْفَقْرُ	=	al-faqrū
الْغَيْبُ	=	al-gaibu	الْعَيْنُ	=	al-'ainu

## G. Hamzah

Hamzah ditransliterasikan dengan *apostrof*.Namun, hanya berlaku bagi hamzah yang terletak ditengah dan di akhir kata.Apabila terletak diawal kata, *hamzah* tidak dilambangkan karena dalam tulisan Arab berupa *alif*. Contoh :

شُنْيُّ	=	syai'un	أُمْرُثُ	=	umirtu
إِنْ	=	inna	أَكَلَ	=	akala

## H. Penulisan Kata

Pada dasarnya setiap kata, baik *fill* (kata kerja), *isim* (kata benda), dan *haraf*, ditulis terpisah. Hanya kata-kata tertentu yang penulisannya dengan huruf Arab sudah lazim dirangkaikan dengan kata lain, karena ada huruf atau harakat yang dihilangkan, maka transliterasi ini penulisan kata tersebut dirangkaikan juga dengan kata lain yang mengikutinya. Contoh :

إِبْرَاهِيمُ الْخَلِيلٌ = Ibrahim al Khalil atau Ibrahimul-Khalil

بِسْمِ اللَّهِ مَجْرُ بَهَا وَمُرْسَهَا = Bissmillahi majraha wa mursaha

## I. Penulisan Huruf Kapital

Meskipun dalam sistem tulisan Arab huruf kapital tidak dikenal, dalam transliterasi ini huruf tersebut digunakan juga. Penggunaan huruf kapital seperti berlaku dalam Ejaan Bahasa Indonesia yang Disempurnakan, antara lain huruf kapital digunakan untuk menulis huruf awal nama diri dan penulisan kalimat. Apabila nama diri itu didahului oleh kata sandang, maka yang ditulis dengan huruf kapital tetap huruf awal nama diri tersebut, bukan huruf awal kata sandang. Contoh :

وَمَا مُحَمَّدٌ الْأَرْسُونُ = Wa ma Muhammad illa rasul

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ = Alhamdu lillahi rabbil- 'alamin

Penggunaan huruf kapital untuk Allah berlaku jika dalam tulisan Arabnya memang lengkap demikian. Kalau penulisan itu disatuka dengan kata lain sehingga huruf dan harakat yang dihilangkan, huruf kapital tidak dipergunakan. Contoh :

لِلَّهِ اَلْاَمْرُ جَمِيعًا = Lillahi al-amru jami 'an

وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ = Wallahu bi kulli syai 'in 'alim

## J. Tajwid

Bagi mereka yang menginginkan kefasihan dalam bacaan, pedoman transliterasi ini merupakan bagian yang tidak terpisahkan dengan ilmu tajwid. Karena itu, peresmian pedoman transliterasi ini perlu disertai dengan

pedoman tajwid.Untuk maksud ini pada Musyarakah Kerja Ulama Al-Quran tahun 1987/1988 dan tahun 1988/1989 telah dirumuskan konsep.Pedoman praktis tajwid Al-Quran ini sebagai pelengkap Transliterasi Arab-Latin.

